

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Hộ chiếu này là tài sản của Nhà nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và chỉ cấp cho công dân Việt Nam.

This passport remains the property of the Socialist Republic of Vietnam and is issued to a Vietnamese citizen only.

Hộ chiếu này có giá trị đi đến tất cả các nước, trừ khi có quy định khác.

This passport is valid for all countries unless otherwise endorsed.

Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền liên quan cho phép người mang hộ chiếu này được di lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ cần thiết.

The Government of the Socialist Republic of Vietnam requests all competent authorities concerned to allow the bearer of this passport to pass freely and to afford him/her such assistance and protection as may be necessary.



**HỘ CHIẾU
PASSPORT**

Số
Nº
B 5586136

CƠ QUAN CẤP HỘ CHIẾU
ISSUING AUTHORITY

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Immigration Department

TŁ. CỤC TRƯỞNG
For the Director
P. Trưởng Phòng
P. Room Chief of Division



TRẺ EM CÙNG ĐI
ACCOMPANYING CHILDREN

GIA HẠN – RENEWAL

Hộ chiếu này được gia hạn đến ngày:
This passport's validity is extended to

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Giới tính / Sex

Cấp tại ngày tháng năm
Done at on year

Họ và tên / Full name

Ngày sinh / Date of birth

Giới tính / Sex



BÌCHÚ – OBSERVATIONS

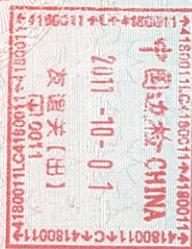
THỊ THỰC – VISAS





13

VISAS — THỰC THI — THỰC THI



THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC — VISAS

B5586136

C1VNM7410301M1203060JK00VNMBF35RPS32

VЛЧННГҮҮЕН<<MINH<СҮҮНГ<<<<<<<<<<

REMARKS
备注

BIRTH DATE
出生日期

PASSPORT NO.
护照号码

FULL NAME
姓名

ISSUE DATE
签发日期

VALIDITY PERIOD
有效期

ISSUED AT
签发地点

DAES AFTER ENTRY
入境后可停留 030 天

DUATION OF EACH STAY
每次停留时间

ENTER BEFORE
请于此前入境

300CT1974
B5586136

M. NGUYEN
06DEC2011

06MAR2012

CHINESE VISA
中华人民共和国签证

F5308048



01(章)

ENTRIES

CATEGORY I

ENTER BEFORE



17

19





V<VNNGUYEN<<MINH<CUONG<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

B5586136<VN7410301M1302125VT2012VC020801<<

VISA

대한민국
REPUBLIC OF KOREA

성 / Surname	명 / Given-Name
N.GUYEN	MINH CUONG
생년월일 / Birth Date	성별 / Sex
1974/10/30	M
체류자격 / Status	체류기간 / Period of Sojourn
단기방문(C-3-4)	015 DAY
발급일 / Issue Date	입국인로일 / Final Entry Date
2014/04/18	2014/07/18
비고 / Remarks	(주)케이이에이치모터스 이교현

VT4009147
1135

F03313559

KOREA IMMIGRATION
REPUBLIC OF KOREA

SINGLE

2014 JUL 06

UNTIL 2014 JUL 21

INCHEON AIRPORT 404

KOREA IMMIGRATION

G3933242

中华人民共和国签证
CHINESE VISA

签证种类 CATEGORY	L	次 数 ENTRIES	01(壹)
请于此前入境 ENTER BEFORE	10MAR2013	入 境 后 可 停 留 DURATION OF EACH STAY	030 天 DAYS AFTER ENTRY
签发日期 ISSUE DATE	10DEC2012	签发地点 ISSUED AT	河内
姓名 FULL NAME	M. NGUYEN	护照号码 PASSPORT NO.	B5586133
出生日期 BIRTH DATE	300CT1974		
备注 REMARKS			

VLCHNNGUYEN<<MINH<CUONG<<<<<<<<<<<<<

B5586136<1VNM7410301M1303100UK00VNMG2CANG10

THI THUC
THU

JAPAN IMMIGRATION INSPECTOR

LANDING PERMIT

VALID PERIOD

VALID UNTIL 29 MAY 2016

RESIDENT
VISITOR

STAYING
PERIOD

15days

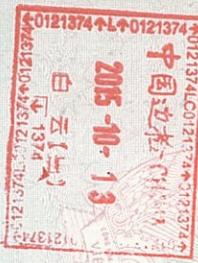
NATIONALITY

1523662753

HLY9261206



2015-10-13
2 JUN 2016
1992



中华人民共和国签证 CHINESE VISA

H9509723



签证种类 CATEGORY	M	次数 ENTRIES	M(多)
请于此前入境 ENTER BEFORE	17OCT2015	入境后可停留 DURATION OF EACH STAY	030 天 DAYS AFTER ENTRY
签发日期 ISSUE DATE	17APR2015	签发地点 ISSUED AT	河内
姓名 FULL NAME	MINH CUONG NGUYEN		
出生日期 BIRTH DATE	30OCT1974	护照号码 PASSPORT NO.	B5586136
备注 REMARKS			

VMCHNNGUYEN<<MINH<CUONG<<<<<<<<<<<<<<
B5586136<1VNM7410301M1510173JKOUVNMAH5NTQZ06

中华人民共和国签证

27

THU THUC — VISAS

REMARKS
备注

BIRTH DATE
出生日期

PASSPORT NO.
护照号码

FULL NAME
姓名

ISSUE DATE
签发日期

ENTRY BEFORE
进入此人出境前

EXIT AFTER ENTRY
出境后可停留天数

ENTRIES
入境次数

CATEGORY
签证类别

300CT1974

B5586136

25APR2014

25JUL2014

015

河内
HANOI
ISSUED AT
签发地点
M NGUYEN
姓 名
300CT1974
护照号码
B5586136
签发日期
25APR2014
入境次数
015
出境后可停留天数
015
M NGUYEN
姓 名
300CT1974
护照号码
B5586136
签发日期
25APR2014
入境次数
015
出境后可停留天数
015
CHINESE VISA

H5933770





THỊ THỰC — VISAS



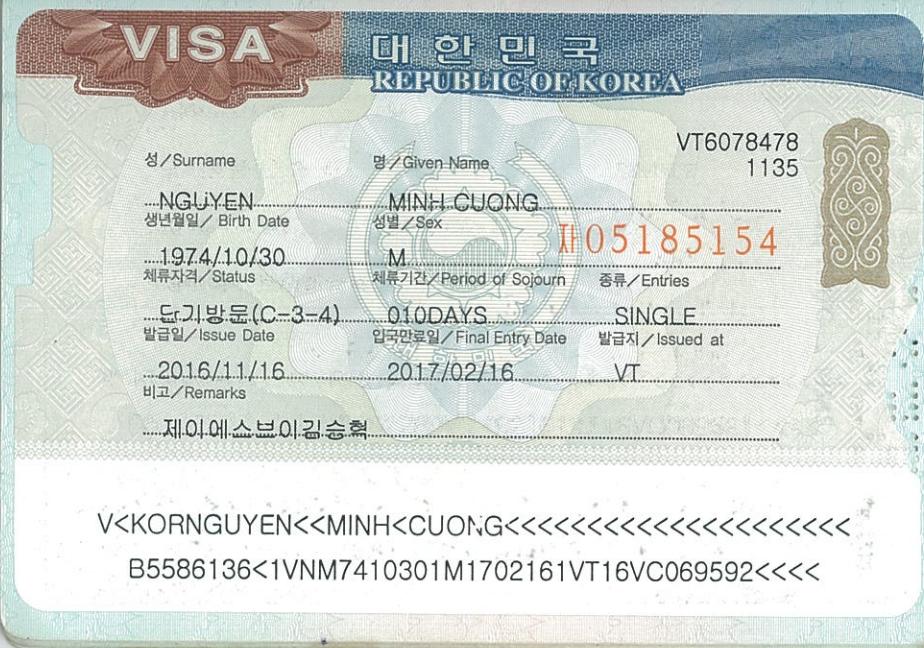
THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC — VISAS



THỊ THỰC — VISAS

B5586136<1VNM7410301M170218JKOVNMAJ2P8P624
VMCHNNGUYEN<<MINH<CUONG<<<<<<<<<<<



V<KORNGUYEN<<MINH<CUONG<<<<<<<<<<<<<
B5586136<1VNM7410301M170216VT16VC069592<<<



VISA

대한민국
REPUBLIC OF KOREA

VT7026455
1135

성 / Surname

NGUYEN

명 / Given Name

MINH CUONG

생년월일 / Birth Date

1974/10/30

성별 / Sex

M

105307990

체류자격 / Status

단기 방문 (C-3-4)

체류기간 / Period of Sojourn

015 DAYS

종류 / Entries

KOREA IMMIGRATION
REPUBLIC OF KOREA

발급일 / Issue Date

2017/04/11

입국만료일 / Final Entry Date

2017/07/11

발급자 / Issued at

인천국제공항

KT INCHON AIRPORT

VT ADMITTED

비고 / Remarks

이에스텍영시천

KOREA IMMIGRATION
REPUBLIC OF KOREA

2017 APR 27
2017.5.12
INCHEON AIRPORT 121

V<KORNGUYEN<<MINH<CUONG<<<<

B5586136<1VNM7410301M1707111VT17VC024256<<<

THI THUC — VISAS





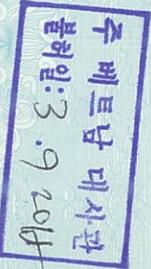
42

THỊ THỰC — VISAS

43

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC — VISAS



THI THUC — VISAS
VIETNAM-IMMIGRATION



THI THUC — VISAS
VIETNAM-IMMIGRATION



NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU TỰ GHI BẰNG BÚT CHÌ
INFORMATION ON BEARER

QUY ĐỊNH ĐỐI VỚI NGƯỜI ĐƯỢC CẤP HỘ CHIẾU

- 1- Phải giữ gìn, bảo quản hộ chiếu cẩn thận, khi hộ chiếu bị thất lạc phải khai báo ngay cho cơ quan công an nơi mất hộ chiếu và cơ quan cấp hộ chiếu biết; trường hợp ở nước ngoài thì phải khai báo ngay với cơ quan có thẩm quyền của nước sở tại và cơ quan đại diện ngoại giao hoặc lãnh sự quán nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam nơi gần nhất.
- 2- Không được tẩy xóa, viết thêm, sửa đổi những nội dung ghi trong hộ chiếu (trang 48) và không được cho người khác sử dụng hộ chiếu của mình.
- 3- Trước khi hộ chiếu hết hạn phải đến nộp hộ chiếu đến cơ quan cấp hộ chiếu hoặc cơ quan đại diện ngoại giao hoặc cơ quan lãnh sự của nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam ở nước ngoài để làm thủ tục gia hạn hoặc cấp đổi hộ chiếu mới.

REGULATIONS ON USING THIS PASSPORT

- 1- Passport must be kept carefully. In case of loss the fact should be immediately reported to local police authorities and to the issuing authority, or if overseas, to the competent authorities of countries concerned and to the nearest diplomatic mission or consular post of the Socialist Republic of Vietnam.
- 2- Unauthorised modification, addition or amendment to the passport is prohibited (except those on page 48). Transfer of the passport to another person for use is forbidden.
- 3- Before the date of expiry, the passport should be submitted to the issuing authority or the diplomatic mission or consular post of the Socialist Republic of Vietnam for renewal or replacement.

Số điện thoại / Phone No

Địa chỉ ở nước ngoài / Overseas address

Số điện thoại / Phone No

Địa chỉ ở nước ngoài / Overseas address

- Họ tên / Full name
- Quan hệ / Relationship
- Địa chỉ / Address
- Số điện thoại / Phone No

B 5 5 8 6 1 3 6